

ESPAÑOL/ENGLISH

ESTE FORMULARIO ES PARA LA TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL ÚNICAMENTE - Presente el Certificado de nombre comercial asumido en INGLÉS para el Registro de escrituras de su condado.

THIS FORM IS FOR SPANISH TRANSLATION ONLY - Please file the ENGLISH Assumed Business Name Certificate for your County Register of Deeds.

ESPAÑOL

CERTIFICADO DE NOMBRE COMERCIAL ASUMIDO (NCGS §66-71.5)

Escriba de forma legible; SOLAMENTE EL FORMULARIO INGLÉS

1. El nombre comercial asumido es:

_____(No puede incluir más de cinco (5) nombres comerciales asumidos en este formulario).

2. El nombre real de la persona o entidad que realiza negocios bajo el nombre comercial asumido es:

_____(Corporaciones, LLC, sociedades limitadas deben proporcionar el nombre exacto registrado en la oficina del Secretario de Estado de Carolina del Norte y el número SOSID asignado al momento de formación. Vaya a www.sosnc.gov/br/search para buscar su información).

3. La naturaleza / tipo de negocio es:

4. La dirección postal del lugar principal de negocios es: (No se aceptan apartados de correos)

5. La dirección postal, si es diferente a la dirección postal, es:

6. Los condados donde se utilizará el nombre comercial asumido para realizar negocios son:

1

☐ Los 100 condados de Carolina del Norte

Este certificado está firmado por el propietario / representante legal de la persona o entidad nombrada anteriormente, el día _____ de _____ de 20____.

Firma: _____

Nombre escrito / escrito a máquina:

Título: _____

ESTE FORMULARIO ES PARA LA TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL ÚNICAMENTE - Presente el Certificado de nombre comercial asumido en INGLÉS para el Registro de escrituras de su condado.

THIS FORM IS FOR SPANISH TRANSLATION ONLY - Please file the ENGLISH Assumed Business Name Certificate for your County Register of Deeds.

Instrucciones para completar un certificado de nombre comercial asumido

PRESENTE EL CERTIFICADO DE NOMBRE ASUMIDO CON EL REGISTRO DE ESCRITURAS EN EL CONDADO QUE ES EL LUGAR PRINCIPAL DE NEGOCIOS. TÍPICAMENTE LA PRESENTACIÓN SE REALIZA EN PERSONA O POR CORREO. LA TARIFA DE PRESENTACIÓN ES \$ 26

Elemento 1: Ingrese los nombres comerciales asumidos que propone utilizar. Puede registrar hasta cinco (5) nombres comerciales asumidos para que los utilice la misma persona o entidad en este formulario.

Ítem 2: Ingrese el (los) nombre (s) de la (s) persona (s) o entidad que realiza negocios con este nombre.

- Para empresas unipersonales, proporcione el nombre real de la persona.
- Para las asociaciones generales, si tiene menos de cinco (5) socios generales, enumere todos los socios generales. Si hay cinco (5) o más socios generales, enumere solo cinco (5) socios generales.
- Para sociedades limitadas, sociedades limitadas de responsabilidad limitada, corporaciones, sociedades de responsabilidad limitada (LLC), proporcione:
 - Nombre exacto registrado con la Secretaría de Estado de Carolina del Norte y
 - Número de SOSID asignado por la Secretaría de Estado de Carolina del Norte. Vaya a www.sosnc.gov/br/search para buscar esta información.
- Para fideicomisos, el nombre especificado en el instrumento de fideicomiso.
- Para cualquier otra entidad legal, indique el nombre legal de la entidad.

Ítem 3: Describa la naturaleza del negocio. ¿Qué tipo de bienes o servicios se ofrecen? (Ejemplos: mantenimiento del césped, entrenamiento físico personal, ventas minoristas, reparación de viviendas)

Elemento 4: Ingrese la dirección postal del lugar principal de negocios, es decir, la ubicación física donde se encuentra principalmente su negocio. Los apartados de correos no son aceptables.

Punto 5: Ingrese la dirección postal, si es diferente de la dirección postal del lugar principal de negocios.

Ítem 6: Ingrese el condado o los condados en los que piensa hacer negocios. Puede ingresar los nombres de tantos condados como desee, o puede marcar la casilla que indica "Los 100 condados" en lugar de enumerar los condados por separado.

Recuerde: debe presentar un certificado de enmienda si decide realizar negocios en condados que no sean los que designe en su certificado inicial de nombre comercial asumido.

Ejecución del certificado: ingrese la fecha en la que firmó el certificado. Los certificados deben estar firmados por una persona con la capacidad que se indica a continuación en nombre de las personas mencionadas en el punto 2:

- Propiedad única: debe estar firmada por el individuo; título como "propietario único" o "propietario".
- Sociedad general: debe estar firmada por un socio general.
- Sociedad en comandita: debe estar firmada por un socio colectivo.
- Corporación: debe estar firmado por un funcionario de la corporación.
- Compañía de responsabilidad limitada: debe estar firmada por un gerente, miembro, director o funcionario de la LLC.
- Fideicomiso: debe estar firmado por un fiduciario u otra persona autorizada para actuar en nombre del fideicomiso.
- En el caso de cualquier otra entidad legal, el certificado debe estar firmado a nombre de la entidad por una persona autorizada para actuar en nombre de la entidad.

ESPAÑOL/ENGLISH

ESTE FORMULARIO ES PARA LA TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL ÚNICAMENTE - Presente el Certificado de nombre comercial asumido en INGLÉS para el Registro de escrituras de su condado.

THIS FORM IS FOR SPANISH TRANSLATION ONLY - Please file the ENGLISH Assumed Business Name Certificate for your County Register of Deeds.

Tenga en cuenta:

1. Estos certificados no caducan ni requieren renovación. SIN EMBARGO, debe presentar una Enmienda del Certificado de nombre comercial asumido dentro de los sesenta (60) días posteriores al cambio de cualquier información proporcionada en este formulario. (Ver NCGS § 66-71.7)
2. Firmar a sabiendas un certificado que es falso en cualquier aspecto material es un delito menor de Clase 1. (Ver NCGS § 66-71.14)

Los detalles del formulario en inglés se enumeran en las páginas siguientes.

Utilice un FORMULARIO en INGLÉS con un gran espacio vacío en la parte superior para presentarlo ante el REGISTRADOR. (Registro de escrituras de su condado; lugar donde se archivan los certificados de nacimiento y de matrimonio en su condado).

ESPAÑOL/ENGLISH

ESTE FORMULARIO ES PARA LA TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL ÚNICAMENTE - Presente el Certificado de nombre comercial asumido en INGLÉS para el Registro de escrituras de su condado.

THIS FORM IS FOR SPANISH TRANSLATION ONLY - Please file the ENGLISH Assumed Business Name Certificate for your County Register of Deeds.

ENGLISH....

DON'T USE THIS FORM – Just showing for comparison

ASSUMED BUSINESS NAME CERTIFICATE (NCGS §66-71.5)

Please print legibly.

1. The assumed business name is:

_____(You may include no more than five (5) assumed business names on this form.)

2. The real name of the person or entity engaging in business under the assumed business name is:

_____(Corporations, LLC's, limited partnerships must provide the exact name registered with the NC Secretary of State's office and the SOSID number assigned at the time of formation.

Go to www.sosnc.gov/br/search to look up your information.)

3. The nature/type of the business is:

4. The **street address of the principal place of business** is: (PO Boxes are not acceptable)

address, if different from the street address, is:

6. The counties where the assumed business name will be used to engage in business are:

☐ **All 100 North Carolina counties**

4

This certificate is signed by the owner/legal representative of the person or entity named above, this _____ day of _____, 20_____.

Signature: _____

Printed/Typed Name: _____

Title: _____

ESTE FORMULARIO ES PARA LA TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL ÚNICAMENTE - Presente el Certificado de nombre comercial asumido en INGLÉS para el Registro de escrituras de su condado.

THIS FORM IS FOR SPANISH TRANSLATION ONLY - Please file the ENGLISH Assumed Business Name Certificate for your County Register of Deeds.

Instructions for Completing an Assumed Business Name Certificate

FILE THE ASSUMED NAME CERTIFICATE WITH THE REGISTER OF DEEDS IN THE COUNTY THAT IS THE PRIMARY PLACE OF BUSINESS. FILING IS TYPICALLY IN PERSON OR THROUGH MAIL. FILING FEE IS \$26

Item 1: Enter the assumed business name(s) you propose to use. You may register up to five (5) assumed business names for use by the same person or entity on this form.

Item 2: Enter the name(s) of the person(s) or entity engaging in business under this name.

- For sole proprietorships, provide the real name of the individual.
- For general partnerships, if you have fewer than five (5) general partners, list all general partners. If there are five (5) or more general partners, then list only five (5) general partners.
- For limited partnerships, limited liability limited partnerships, corporations, limited liability companies (LLCs), provide the:
 - Exact name as registered with the NC Secretary of State, and
 - SOSID number assigned by the NC Secretary of State. Go to www.sosnc.gov/br/search to look up this information.
- For trusts, the name specified in the trust instrument; For any other legal entity, list the legal name of the entity.

Item 3: Describe the nature of the business. What types of goods or services are being provided? (Examples: Lawn Maintenance, Personal Fitness Training, Retail Sales)

Item 4: Enter the street address of the principal place of business, i.e., the physical location of where your business is primarily located. Post office boxes are not acceptable.

Item 5: Enter the mailing address, if it is different from the street address of the principal office.

Item 6: Enter the county or counties where you intend to do business. You may enter the names of as many counties as you would like, or you may check the box indicating "All 100 Counties" rather than listing counties separately.

Remember: you must file a certificate of amendment if you decide to engage in business in counties other than those you designate on your initial assumed business name certificate.

Execution of Certificate: Enter the date that you signed the certificate. Certificates must be signed by a person with the capacity listed below on behalf of the person(s) named in Item 2:

- Sole proprietorship: must be signed by the individual; title as "sole proprietor" or "owner".
- General Partnership: must be signed by a general partner.
- Limited partnership: must be signed by a general partner.
- Corporation: must be signed by an officer of the corporation.
- Limited Liability Company: must be signed by a manager, member, director or officer of LLC.
- Trust: must be signed by a trustee or other person authorized to act on behalf of the trust.
- In the case of any other legal entity, the certificate must be signed in the name of the entity by an individual authorized to act for the entity.

Please note:

1. **These certificates do not expire or require renewal.** HOWEVER, you must file an Amendment of Assumed Business Name Certificate within sixty (60) days of change of any information provided on this form. (See NCGS § 66-71.7)

2. **Knowingly signing a certificate that is false in any material respect is a Class 1 misdemeanor.** (See NCGS § 66-71.14)